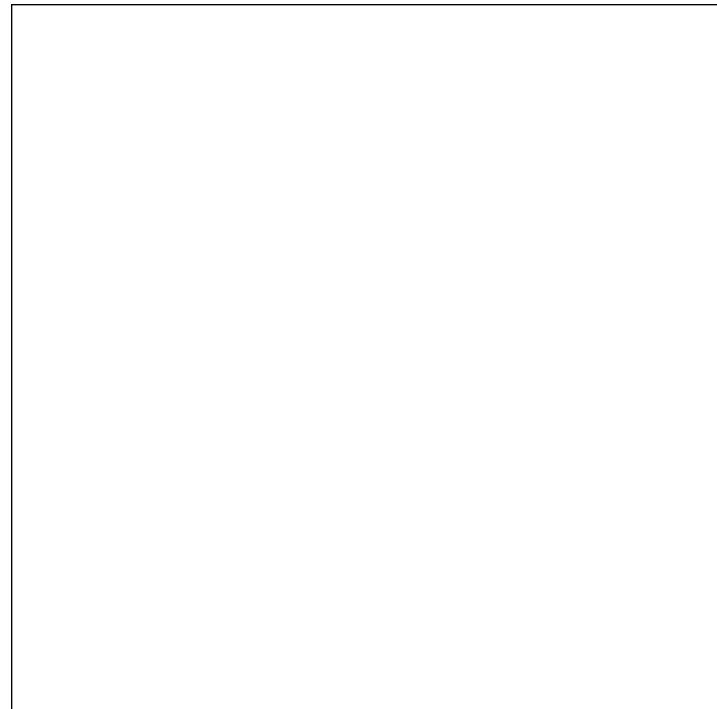




(imageless edition)

- III Level 2
- ଓ Punjabi
- ⚐ Anu Gill
- ଓ Vusi Malindi
- ⚐ Michael Ogutu



ଫର୍ତ୍ତ ହାତ୍ତି ଦି !

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.

Written by: Michael Ogutu
Illustrated by: Vusi Malindi
Translated by: Anu Gill

ଫର୍ତ୍ତ ହାତ୍ତି ଦି !
storybookscanada.ca
Storybooks Canada



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 3.0 International License.
<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/>

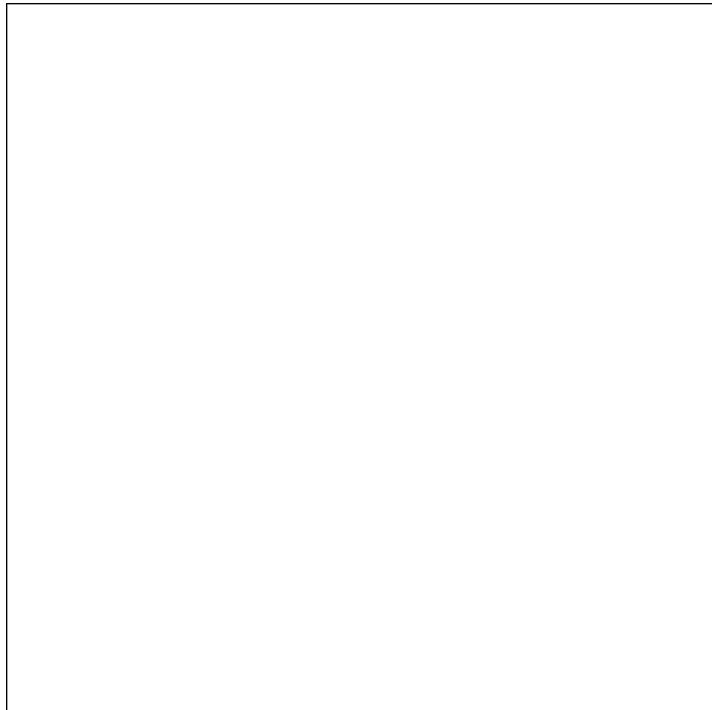


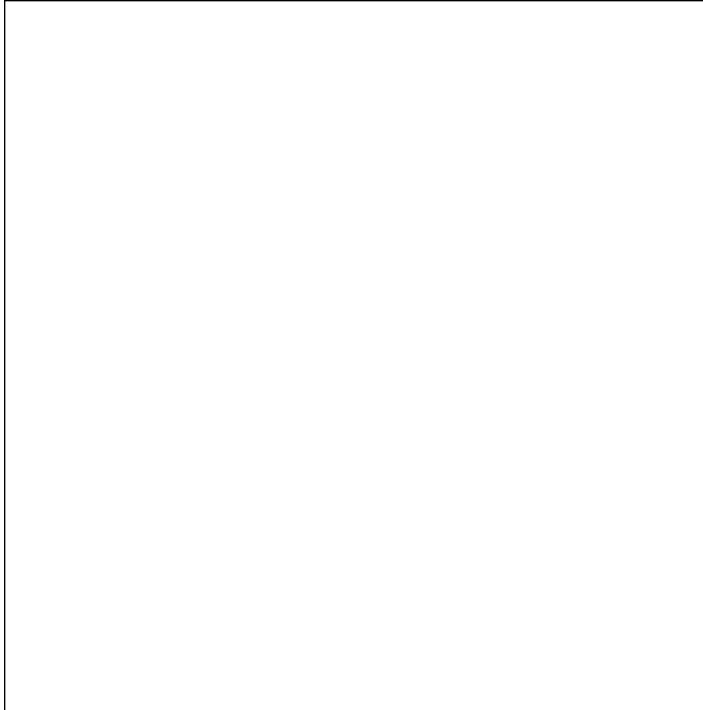


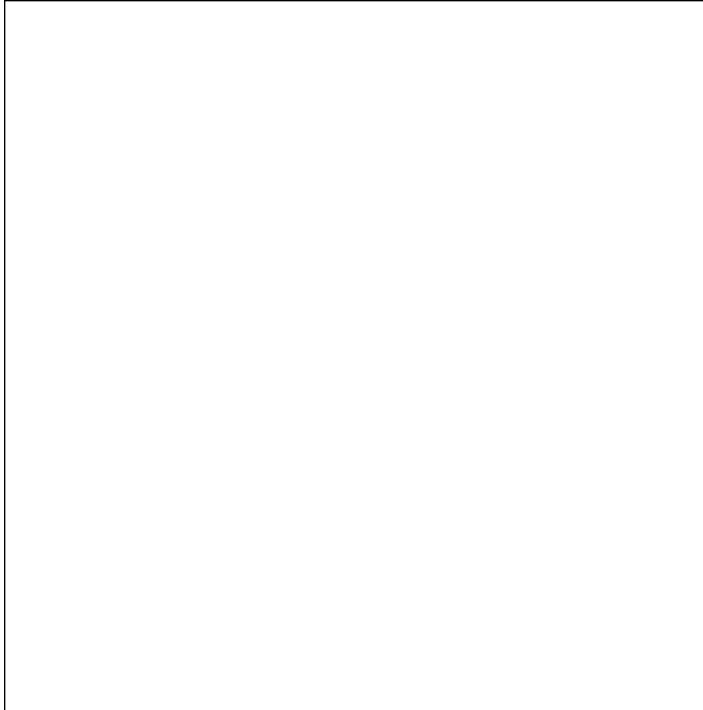
ਮੇਰਾ ਛੋਟਾ ਭਰਾ ਵੱਡੀ ਰਾਤ ਨੂੰ ਸੌਂਦਾ ਹੈ। ਮੈਂ ਸਵੇਰੇ
ਜਾਗਦਾ ਹਾਂ, ਕਿਉਂਕਿ ਮੈਂ ਮਹਾਨ ਹਾਂ।

ε

ԵՐ ԱՅՍ ՏԻՐԱԿ Շ ԱԲՀ Մ Հ



 “ਤੂੰ ਮੇਰਾ ਸਵੇਰ ਦਾ ਸਿਤਾਰਾ ਹੈ,” ਮਾਂ ਕਹਿੰਦੀ ਹੈ।

 ਮੈਂ ਹਰ ਦਿਨ ਇਹ ਸਾਰੇ ਕੰਮ ਕਰਦਾ ਹਾਂ। ਪਰ ਮੈਨੂੰ ਸਭ ਤੋਂ ਜ਼ਿਆਦਾ ਖੇਡਣਾ ਪਸੰਦ ਹੈ!

አንቀጽ ፫

የጥቃት

የጥቅምት ተስፋዣ ከሚያስተካክለ ነው

ਮੈਂ ਠੰਡੇ ਪਾਣੀ ਅਤੇ ਨੀਲੇ ਬਦਬੂਦਾਰ ਸਾਬਣ ਨੂੰ ਝੱਲ
ਸਕਦਾ ਹਾਂ।

ਮੈਂ ਯਕੀਨ ਬਣਾਉਂਦਾ ਹਾਂ ਕਿ ਮੇਰੇ ਛੋਟੇ ਭਰਾ ਨੂੰ ਸਕੂਲ ਦੀ
ਸਾਰੀ ਖਬਰ ਦਾ ਪਤਾ ਹੋਵੇ।

। প্রতিকৃতি প্রক্রিয়া
করে এবং প্রতিকৃতি প্রক্রিয়া
করে এবং প্রতিকৃতি প্রক্রিয়া

”। প্রতিকৃতি প্রক্রিয়া
করে এবং প্রতিকৃতি প্রক্রিয়া
করে এবং প্রতিকৃতি প্রক্রিয়া

ਨਹਾਉਣ ਤੋਂ ਬਾਅਦ, ਮੈਂ ਦਾਦਾ ਜੀ ਅਤੇ ਅੰਟੀ ਨੂੰ
ਨਮਸਕਾਰ ਕਰਦਾ ਹਾਂ, ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਲਈ ਅੱਛੇ ਦਿਨ ਦੀ
ਖਾਹਿਸ਼ ਕਰਦਾ ਹਾਂ।

ਫਿਰ ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਆਪ ਕੱਪੜੇ ਪਾਊਂਦਾ ਹਾਂ, “ਹੁਣ ਮੈਂ ਵੱਡਾ
ਹੋ ਗਿਆ ਹਾਂ ਮਾਂ,” ਮੈਂ ਕਿਹਾ।